

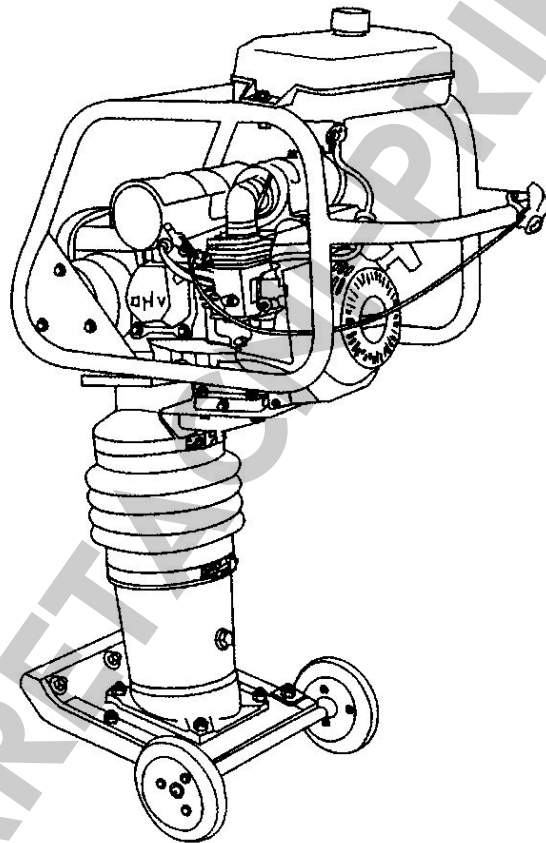
# KRAFT&DELE

PROFESIONÁLNÍ

## UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

Překlad originálního návodu

# VIBRAČNÍ PĚCH KE ZHUTŇOVÁNÍ PODLOŽÍ KD11910 / RM80



Tato příručka obsahuje informace o provozu a údržbě tohoto zařízení. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost informací obsažených v této příručce. Vyhradujeme si právo tento produkt kdykoli bez předchozího upozornění změnit.

Uschovejte si prosím tento návod a poskytněte jej všem uživatelům po celou dobu životnosti lisu.

## OBSAH

1. ÚVOD .....	1
2. Informace o systémech řízení emisí .....	1
3. Bezpečnostní informace .....	6
3.1 Bezpečný provoz.....	6
3.2 Bezpečnost obsluhy při používání spalovacích motorů.....	8
3.3 Provozní bezpečnost.....	8
3.4 Umístění štítku.....	10
3.5 Bezpečnostní štítky.....	11
3.6 Pracovní štítky.....	12
4. TECHNICKÉ ÚDAJE .....	14
4.1 Zhutňovač.....	14
4.2 Měření hluku.....	15
4.3 Měření vibrací.....	15
5. PROVOZ .....	16
5.1 Žádost .....	16
5.2 Doporučené palivo.....	16
5.3 Před zahájením.....	16
5.4 Zapnutí.....	16
5.5 Vypnutí.....	17
5.6 Spínač nízké hladiny oleje (volitelný).....	17
5.7 Správná obsluha.....	18
5.8 Správné zhutnění.....	18
6. ÚDRŽBA .....	19
6.1 Harmonogram pravidelné údržby.....	19
6.2 Provoz vzduchového filtru.....	20
6.3 Motorový olej.....	21

6.4 Mazání.....	22
6.5 Příslušenství patky zařízení.....	23
6.6 Dlouhodobé skladování.....	24
6.7 Odstraňování problémů .....	24
6.8 Seznam dílů.....	26

## KALIFORNIE

Varování :



Výfukový systém motoru, určité součásti motoru a určité součásti vozidla obsahují nebo uvolňují chemikálie, o nichž je ve státě Kalifornie známo, že způsobují rakovinu a vrozené vady nebo jiné reprodukční poškození.

## 1. ÚVOD

Tato příručka poskytuje informace a postupy pro bezpečný provoz a údržbu tohoto modelu zařízení. Pro vaši bezpečnost a ochranu před zraněním si pozorně přečtěte, pochopte a dodržujte bezpečnostní pokyny popsané v této uživatelské příručce.

Uschovejte tento návod nebo jeho kopii u svého zařízení. Pokud tuto příručku ztratíte nebo potřebujete další kopii, kontaktujte naši továrnu. Zařízení bylo navrženo s ohledem na bezpečnost uživatele, ale při nesprávné obsluze a údržbě může představovat riziko. Dodržujte návod k obsluze! Máte-li jakékoli dotazy týkající se provozu nebo servisu tohoto zařízení, kontaktujte naši společnost.

Informace obsažené v této příručce vycházejí ze zařízení vyráběných v době vydání. Naše společnost si vyhrazuje právo změnit jakoukoli část těchto informací bez upozornění.

Všechna práva, zejména práva na kopírování a šíření, jsou vyhrazena.

## 2. INFORMACE O REGULACE EMISÍ

### Zdroje emisí

Spalovací proces produkuje oxid uhelnatý, oxidy dusíku a uhlovodíky. Kontrola uhlovodíků a oxidů dusíku je velmi důležitá, protože za určitých podmínek reagují při vystavení slunečnímu záření za vzniku fotochemického smogu. Oxid uhelnatý nereaguje stejně, ale je toxický.

Zajišťujeme úpravu karburátorů a dalších systémů tak, aby se snížily emise oxidu uhelnatého, oxidů dusíku a uhlovodíků.

### Problémy, které mohou ovlivnit emise

Pokud jste si vědomi následujících příznaků, nechte motor opravit a opravit v autorizovaném servisním středisku.

- Těžký start nebo zhasnutí motoru po nastartování.
- Nepravidelné otáčky motoru
- Střelba nebo střelba pod zatížením.
- Afterburning (natáčení).
- Černý výfukový kouř nebo vysoká spotřeba paliva.

### Náhradní díly

provádění údržby doporučujeme používat originální díly . Náhradní díly jsou vyráběny podle stejných standardů jako originální díly, takže si můžete být jisti jejich výkonem. Použití náhradních dílů, které nejsou navrženy podle původního designu a kvality, může snížit účinnost systému řízení emisí .

## Údržba

Dodržujte plán údržby. Vezměte prosím na vědomí, že plán je založen na předpokladu, že vaše zařízení bude používáno k určenému účelu. Dlouhodobý provoz při velkém zatížení nebo vysoké teplotě nebo používání zařízení v extrémně vlhkých nebo prašných podmínkách vyžaduje častější údržbu.

## OXIDOVANÁ PALIVA

Některá konvenční paliva se mísí s alkoholem nebo etherovou sloučeninou. Tato paliva jsou souhrnně známá jako okysličená paliva. Pokud používáte okysličené palivo, ujistěte se, že je bezolovnaté a splňuje minimální oktanové požadavky.

Před použitím okysličeného paliva se pokuste ověřit obsah paliva. Některé státy/provincie vyžadují zobrazení těchto informací na pumpě.

Procento kyslíkových sloučenin schválených EPA je uvedeno níže:

ETHANOL - (ethyl nebo obilný alkohol) 10% obj. Lze použít benzín obsahující až 10 % objemových etanolu. Benzín obsahující etanol lze prodávat pod názvem „Gasohol“.

MTBE - (methyl-terc-butylether) 15 % objemových. Lze použít benzín obsahující až 15 % objemových MTBE.

METANOL- (metylalkohol nebo dřevný alkohol) 5 % obj. Benzín obsahující až 5 % objemových metanolu lze použít, pokud obsahuje pomocná rozpouštědla a inhibitory koroze k ochraně palivového systému. Benzín obsahující více než 5 % objemových metanolu může způsobit problémy se startováním a/nebo výkonem. Může také poškodit kovové, pryžové a plastové součásti palivového systému.

Pokud během provozu zařízení zaznamenáte nějaké nežádoucí příznaky, zkuste natankovat na jiné čerpací stanici nebo použijte jinou značku benzínu.

Na poškození palivového systému nebo problémy s výkonem způsobené použitím okysličeného paliva obsahujícího více než procenta sloučenin uvedených výše se nevztahuje záruka

## ROZSAH ZÁRUKY

Tato záruka na emise platí ve všech zemích.

U dílů uvedených v části DÍLY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE ZÁRUKA, náš autorizovaný servisní technik bezplatně provede nezbytnou diagnostiku, opravu nebo výměnu nutnou k zajištění správného provozu zařízení.

## NA DÍLY SE VZTAHUJE ZÁRUKA

Díly, na které se vztahuje záruka, jsou uvedeny níže. Některé z níže uvedených dílů

mohou vyžadovat plánovanou údržbu a je na ně poskytována záruka do první plánované výměny dílu?

(1) Systém měření množství paliva

(i) Karburátor a vnitřní části (a/nebo regulátor tlaku nebo systém vstřikování paliva).

(ii) Systém řízení poměru vzduch/palivo, je-li použit.

(iii) Asistenční systém studeného startu, je-li použit.

(iv) Instalace regulátoru (případně palivový plyn).

(2) Systém nasávání vzduchu

(i) Sací potrubí, je-li použitelné.

(ii) Vzduchový filtr.

(3) Systém zapalování

(i) Zapalovací svíčky.

(ii) Zapalovací cívka nebo elektronický zapalovací systém.

(iii) Systém zpoždění jiskry, je-li použit

(4) Sběrné výfukové potrubí, je-li použito

(5) Různé části použité ve výše uvedených uspořádáních a systémech

(i) Elektronické ovládání, pokud je použitelné.

(ii) Hadice, řemeny, konektory, sestavy.

(iii) Sestava zámku filtru (palivový plyn, je-li k dispozici)

## **ZÁRUČNÍ SERVIS**

Chcete-li získat záruční servis, odnesete motor do nejbližšího autorizovaného servisního střediska. Musíte také předložit doklad o koupi potvrzující datum nákupu zařízení. Náš autorizovaný servisní technik včas provede potřebné opravy nebo seřízení a poskytne vám kopii objednávky opravy. Všechny díly a příslušenství vyměněné v rámci této záruky se stávají naším vlastnictvím .

## **VÝJIMKY ZÁRUKY**

- Situace vyplývající z neoprávněné manipulace, nesprávného použití, nesprávného seřízení (pokud to neprovedl náš autorizovaný servisní technik během záruční opravy), změn, nehod, nepoužití doporučeného paliva a oleje nebo neprovedení požadovaných servisních služeb?
- Náhradní díly používané pro požadované servisní služby.

- Následné škody, jako je ztráta času, nepohodlí, nemožnost použít motor nebo zařízení atd.
- Poplatky za diagnostiku a kontrolu, které nepřispívají k záručnímu servisu?
- Jakékoli neautorizované náhradní díly nebo nefunkční díly kvůli použití neautorizovaných dílů?

## **ODPOVĚDNOST VLASTNÍKA**

Jako vlastník motoru jste odpovědní za provádění požadovaných úkonů údržby uvedených v tomto návodu k obsluze. Doporučujeme, abyste si ponechali všechny účtenky a potvrzení o údržbě motoru, ale nemůžeme odmítnout vaši záruku pouze na základě chybějících účtenek nebo selhání při zajištění, že byla provedena veškerá plánovaná údržba. Jako vlastník motoru byste si však měli být vědomi toho, že můžeme odmítnout provedení určitých prací v rámci záruky, pokud byl váš motor nebo jeho část pozměněna v důsledku špatného zacházení, zanedbání, nesprávné údržby nebo neschválených úprav.

V případě problému s jednotkou je odpovědností vlastníka doručit motor nejbližšímu autorizovanému prodejci.

Máte-li jakékoli dotazy týkající se vašich záručních práv a povinností, kontaktujte naši technickou podporu pro další informace.

## **DŮLEŽITÉ INFORMACE O ZÁRUCE**

### **● ÚDRŽBA A OPRAVY**

Jste odpovědní za správnou údržbu motoru. Majitel si musí uchovat všechny účtenky a záznamy o pravidelné údržbě pro případ, že se vyskytnou otázky. Tyto účtenky a záznamy o údržbě by měly být předány každému následnému vlastníkovi zařízení. Vyhrazuje si právo odmítnout provedení záručních prací, pokud nebyl motor řádně udržován. Vezměte prosím na vědomí, že záruční nároky nebudou zamítnuty pouze z důvodu nedostatku požadované údržby nebo neuchovávání záznamů o údržbě.

**ÚDRŽBU, VÝMĚNU NEBO OPRAVU ZAŘÍZENÍ A SYSTÉMŮ PRO ŘÍZENÍ EMISÍ MŮŽE PROVÁDĚT OPRAVNÁ SLUŽBA NEBO KVALIFIKOVANÁ OSOBA; ZÁRUČNÍ OPRAVY VŠAK MUSÍ PROVÁDĚT AUTORIZOVANÝ ZÁSTUPCE POMOCÍ ORIGINÁLNÍCH DÍLŮ, KTERÉ POSKYTUJÍ PŘIMĚŘENÝ VÝKON A VYZNAČUJÍ SE VYSOKOU ŽIVOTNOSTÍ**

Pokud jsou pro údržbu nebo opravy použity jiné než námi autorizované díly, vezměte prosím na vědomí, že na tyto díly se vztahuje záruka výrobce na daný díl.

### **lámání**

Veškeré opravy, na které se vztahuje tato omezená záruka, musí provést náš autorizovaný zástupce. Pokud během záruční doby zjistíte, že je některý díl související s emisemi poškozen nebo vadný, informujte prosím naše oddělení podpory produktů.

## **3. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

Tato příručka obsahuje informace označené NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ a POKYNY, které je třeba dodržovat, aby se snížilo riziko zranění osob, poškození

zařízení nebo nesprávné obsluhy.

Toto je symbol bezpečnostní výstrahy. Používá se k varování před možným nebezpečím zranění osob. Dodržujte všechna bezpečnostní upozornění, která následují za tímto symbolem, abyste předešli možnému zranění nebo smrti.

NEBEZPEČÍ označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, bude mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VAROVÁNÍ označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

POZOR označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR: Používá se bez bezpečnostního výstražného symbolu. POZOR označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nevyhnete, může vést k poškození majetku.

Poznámka: Obsahuje další informace důležité pro postup.

### **3.1 Bezpečnost práce**

ovládání zařízení jsou nutné znalosti a odpovídající školení. Zařízení obsluhované nesprávně nebo nekvalifikovaným personálem může být nebezpečné. Přečtěte si návod k obsluze obsažený v tomto návodu a návodu k motoru a seznamte se s umístěním a správným použitím všech ovládacích prvků. Nezkušení operátoři by měli dostat instrukce od někoho obeznámeného se zařízením, než jim umožní zařízení obsluhovat .

3.1.1 NIKDY nepoužívejte toto zařízení pro aplikace, pro které není zařízení určeno.

3.1.2 NIKDY nedovolte nikomu obsluhovat toto zařízení bez řádného školení. Osoby obsluhující toto zařízení musí být obeznámeny s nebezpečími a nebezpečími spojenými s provozem zařízení.

3.1.3 NIKDY se nedotýkejte motoru nebo tlumiče výfuku, když motor běží nebo bezprostředně po jeho vypnutí. Tyto oblasti se zahřívají a mohou způsobit popáleniny.

3.1.4 NIKDY nepoužívejte příslušenství nebo nástavce, které nedoporučujeme. Mohlo by dojít k poškození zařízení a zranění uživatele.

3.1.5 NIKDY nenechávejte zařízení běžet bez dozoru.

3.1.6 NIKDY nemanipulujte ani nevyřazujte funkce ovládacích prvků.

3.1.7 NIKDY nepoužívejte funkci sytiče k zastavení motoru?



- 3.1.8 NIKDY neprovozujte zařízení v místech, kde může dojít k výbuchu.
- 3.1.9 VŽDY si přečtěte, pochopte a dodržujte postupy v Návodu k obsluze, než se pokusíte zařízení používat?
- 3.1.10 VŽDY zajistěte, aby se všechny ostatní osoby zdržovaly v bezpečné vzdálenosti od zařízení. Zastavte zařízení, pokud se v pracovní oblasti zařízení nacházejí další osoby.
- 3.1.11 VŽDY se před použitím zařízení ujistěte, že je obsluha seznámena s příslušnými bezpečnostními opatřeními a provozními technikami.
- 3.1.12 Při práci se strojem VŽDY používejte ochranný oděv vhodný pro dané pracoviště.
- 3.1.13 Při obsluze zařízení VŽDY používejte ochranu sluchu.
- 3.1.14 VŽDY držte ruce, nohy a volný oděv v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých částí spotřebiče.
- 3.1.15 Při obsluze zařízení VŽDY používejte zdravý rozum a opatrnost.
- 3.1.16 VŽDY zajistěte, aby se zhutňovač nepřevrátil, neposunul nebo nespádl, když není v provozu.
- 3.1.17 VŽDY vypněte motor, když zhutňovač nepoužíváte.
- 3.1.18 VŽDY provozujte stroj tak, aby se obsluha nenacházela mezi strojem a nepohyblivými předměty. Zvláštní opatrnosti je zapotřebí při práci na nerovném terénu nebo při hutnění hrubého materiálu.
- 3.1.19 VŽDY provozujte zařízení tak, aby nehrozilo převrácení nebo pád zařízení při práci v blízkosti okrajů, jam, svahů, příkopů a plošin.
- 3.1.20 Pokud zařízení nepoužíváte, VŽDY jej řádně uložte. Uchovávejte prosím zařízení na čistém, suchém místě, mimo dosah dětí.
- 3.1.21 VŽDY uzavřete palivový ventil, je-li jím jednotka vybavena, když jednotka není v provozu.
- 3.1.22 VŽDY provozujte stroj se všemi bezpečnostními zařízeními a ochrannými kryty na svém místě av řádném stavu. ŽÁDNÝM způsobem NEMĚŇTE ani neupravujte bezpečnostní zařízení. NEPOUŽÍVEJTE zařízení, pokud některá bezpečnostní zařízení nebo kryty chybí.

## **3.2 Bezpečnost obsluhy při používání spalovacích motorů**

Spalovací motory představují zvláštní riziko při provozu a doplňování paliva. Přečtěte si a dodržujte varovné pokyny v návodu k motoru a následující bezpečnostní pokyny. Nedodržení varování a bezpečnostních pokynů NEBEZPEČÍ může mít za

následek vážné zranění nebo smrt.

3.2.1 Při provozu stroje NEKUŘTE.

3.2.2 Při doplňování paliva do motoru NEKUŘTE.

3.2.3 NEDOPLŇUJTE palivo do horkého nebo běžícího motoru.

3.2.4 NEDOPLŇUJTE palivo do motoru v blízkosti otevřeného ohně.

3.2.5 NEROZLIJTE palivo při doplňování paliva do motoru.

3.2.6 NESTARTUJTE motor v blízkosti otevřeného ohně.

3.2.7 NEPROVOZUJTE jednotku uvnitř nebo na místech, jako jsou hluboké příkopy, pokud není zajištěno dostatečné větrání pomocí odsávacích ventilátorů nebo výfukových hadic. Výfukové plyny motoru obsahují jedovatý oxid uhelnatý (II). Expozice oxidu uhelnatému (II) může způsobit ztrátu vědomí a může vést ke smrti .

3.2.8 VŽDY plňte palivovou nádrž v dobře větraném prostoru.

3.2.9 Po doplnění paliva VŽDY nasadte víčko palivové nádrže.

3.2.10 VŽDY před nastartováním motoru zkontrolujte palivové potrubí a palivovou nádrž na netěsnosti a praskliny. Neprovozujte jednotku, pokud dochází k úniku paliva nebo uvolněnému palivovému potrubí.

### **3.3 Provozní bezpečnost**

Špatně udržované zařízení může představovat bezpečnostní riziko! Aby zařízení fungovalo bezpečně a správně po dlouhou dobu, je nezbytná pravidelná údržba a opravy.

3.3.1 NEPOKOUŠEJTE se čistit nebo opravovat zařízení, když je zařízení v chodu.

3.3.2 NEPROVOZUJTE jednotku bez vzduchového filtru.

3.3.3 NEODSTRAŇUJTE kryt vzduchového filtru, papírovou vložku nebo předfiltr, když je motor v chodu.

3.3.4 Otáčky motoru se NESMÍ měnit. Provozujte motor pouze při otáčkách uvedených v části Technické údaje.

3.3.5 U benzínových motorů NESTARTUJTE zahlcený motor s vyjmutou zapalovací svíčkou. Palivo zachycené ve válci v této situaci vystříkne otvorem zapalovací svíčky.

3.3.6 NEZKOUŠEJTE jiskrovou zkoušku benzínových motorů, pokud je motor zahlcen nebo je cítit zápach benzínu. Vzniklé jiskry mohou zapálit výpary.

3.3.7 K čištění dílů NEPOUŽÍVEJTE benzín ani jiná paliva nebo hořlavá rozpouštědla,

zejména v interiéru. Výpary z paliv a rozpouštědel mohou způsobit výbuch.

3.3.8 Po opravách a údržbě VŽDY vyměňte bezpečnostní zařízení a kryty.

3.3.9 VŽDY udržujte oblast kolem tlumiče výfuku bez nečistot, jako jsou listí, papírové krabice atd. Horký tlumič výfuku může zapálit úlomky a způsobit požár .

3.3.10 VŽDY provádějte pravidelnou údržbu podle doporučení v uživatelské příručce.

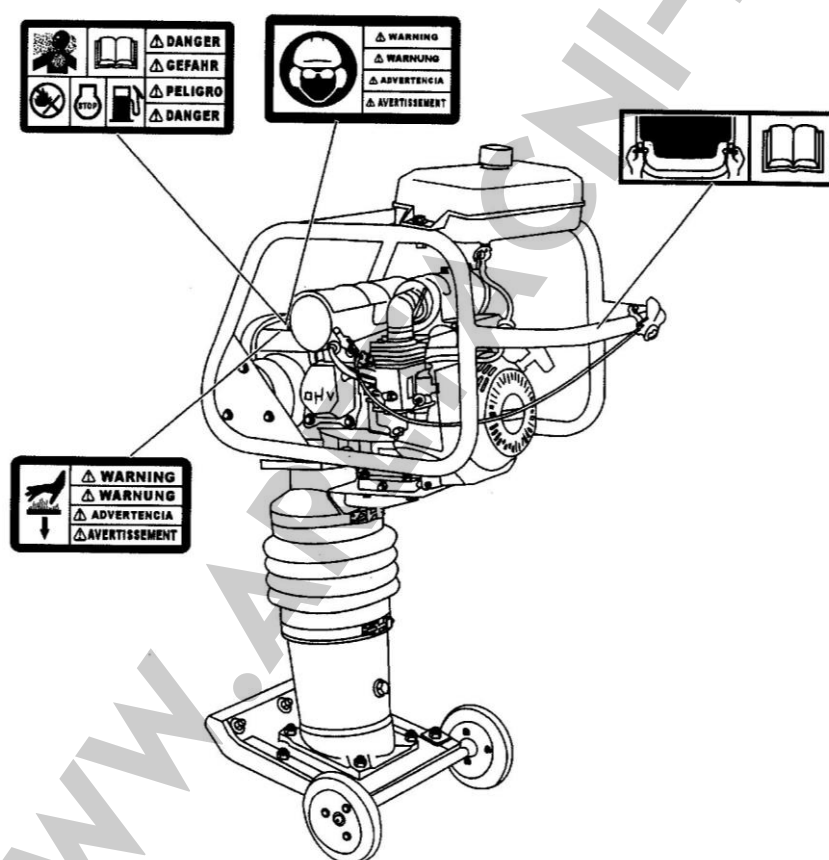
3.3.11 VŽDY odstraňte nečistoty z chladicích součástí motoru.

3.3.12 VŽDY nahradte opotřebované nebo poškozené součásti náhradními díly navrženými a doporučenými naší společností.

3.3.13 VŽDY před servisem odpojte zapalovací svíčku na zařízení zážehového motoru, aby nedošlo k náhodnému nastartování.

3.3.14 VŽDY udržujte zařízení čisté a pamatujte, že štítky na zařízení jsou vždy čitelné. Vyměňte všechny chybějící a obtížně čitelné štítky. Štítky poskytují důležité provozní pokyny a varují před nebezpečími a nebezpečími.

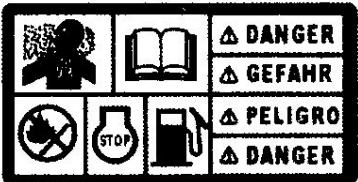

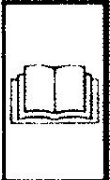



### 3.4 Umístění štítku


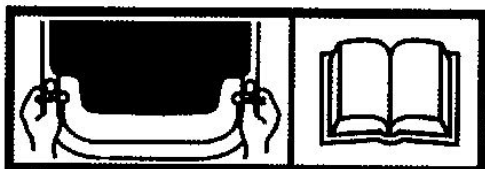
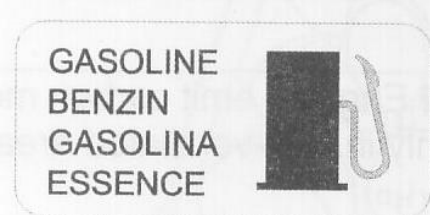


Obr. 1

### 3.5 Bezpečnostní štítky

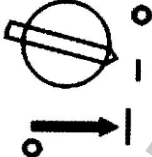
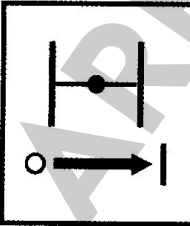
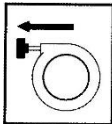
Zařízení používá mezinárodní grafické štítky. Tyto štítky jsou popsány níže:

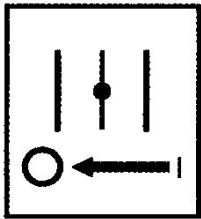
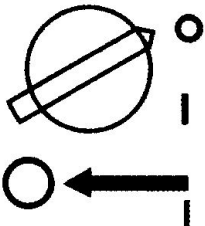

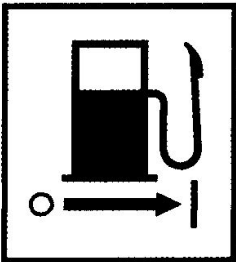
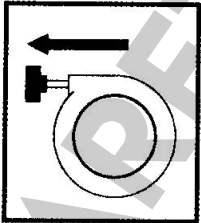
Označení	Význam
	<p>Tento štítek obsahuje důležité informace bezpečnostní a provozní informace. Pokud je štítek nečitelný, vyměňte jej za nový.</p>
	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> Motory vypouštějí oxid uhelnatý (II). Používejte zařízení pouze v dobře větrané místnosti.</p>
	<p>Přečtěte si uživatelskou příručku.</p>
	<p><b>NEBEZPEČÍ!</b> V blízkosti zařízení nekuřte a nevytvářejte jiskry.</p>
	<p>Před doplňováním paliva vypněte motor.</p>
	<p><b>VAROVÁNÍ!</b> Používejte pouze čistý a filtrovaný benzín.</p>

Označení	Význam
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Horký povrch!
	Pro optimální ovládání, výkon a minimální vibrace v rukou/paži držte zařízení za rukojeť, jak je znázorněno na obrázku.  Další informace naleznete v části Správné používání zařízení
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Používejte pouze čistý a filtrovaný benzín.

### 3.6 Pracovní štítky

Zařízení používá mezinárodní grafické štítky. Tyto štítky jsou popsány níže:

Označení	Význam
	Otočte knoflík motoru do polohy ON.
	Zavřít sytič.
	Zatáhněte za startovací lanko.

	<p>Otevřít sytič.</p>
	<p>Přepněte hlavní vypínač do polohy OFF.</p>
	<p>Páka ovládání plynu: Turtle - volnoběh nebo pomalý Králík - plný výkon nebo rychlý</p>
	<p>Otevřete ventil průtoku paliva</p>
	<p>Zatáhněte za startovací šňůru.</p>

## 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

### 4.1 Zhutňovač

Model		R M 80
Model motoru	Typ	168F
Otáčky motoru - plný výkon	Ot./min	3600±100
Otáčky motoru - volnoběh	Ot./min	1450±100
Spojka	Ot./min	2000±100
Svíčka	Typ	(NGK) BPR6ES, F7RTC
Mezera mezi elektrodami	mm (in)	0,6-0,7 (0,002-0,030)
Komprese (studený motor)	bar/ cm <sup>3</sup> (pes)	8,0-9,7 (120-140)
Vzduchový filtr	Typ	3-dílný s předfiltrem
Mazání motoru	třída	SAE 10W30 SE, SF nebo vyšší
Kapacita olejové nádrže	L(oz.)	0,6 (20)
Kapacita palivové nádrže	L	2.2
Palivo	Typ	Obyčejný bezolovnatý benzín
Spotřeba paliva	L(množství)/hod	1,2 (1,3)
Pracovní doba	čas.	2.5
Mazací systém	třídy oleje	SAE 10W30

#### 4.2 Měření zvuku

Produkty jsou testovány na hladinu akustického tlaku v souladu s EN ISO 11204. Hladina akustického výkonu je testována v souladu s evropskou směrnicí 2000/14/EC – Emise hluku ze zařízení pro venkovní použití.

- hladina akustického tlaku v místě obsluhy (LpA) = 98 dB (A).
- garantovaná hladina akustického výkonu (LWA) = 108 dB (A).

### **4.3 Měření vibrací**

Produkty jsou testovány na úrovni vibrací na ruce/paže (HAV) v souladu s ISO 5349, EN1033 a EN500-4, kde je to vhodné.

- HAV 6,5 m/s<sup>2</sup> Více informací naleznete v části Správná obsluha zařízení.



## 5. PROVOZ

### 5.1 Aplikace

Zhutňovací zařízení je navrženo tak, aby zhutňovalo volné půdy a štěrk, aby se zabránilo usazování a poskytlo pevný, pevný základ pro pokládání základů, betonových desek, základů a dalších konstrukcí?

### 5.2 Doporučené palivo

Tento motor je certifikován pro provoz na bezolovnatý automobilový benzín. Používejte pouze čerstvý, čistý benzín - benzín obsahující vodu nebo nečistoty může poškodit palivový systém.

### 5.3 Před spuštěním zařízení

5.3.1 Přečtěte si bezpečnostní pokyny na začátku tohoto návodu.

5.3.2 Ujistěte se, že je palivová nádrž plná

5.3.3 Zkontrolujte hladinu motorového oleje.

5.3.4 Umístěte zařízení na volnou půdu nebo štěrk. **NEPOUŽÍVEJTE** pýchovadlo na tvrdých površích, jako je asfalt nebo beton.

### 5.4 Spuštění zařízení

*Viz obr. 2*

**Poznámka:** *Po přepravě pěchu ve vodorovné poloze pých narovnejte a nechte olej stéci zpět motorem. Odstranění oleje může trvat až 2 minuty.*

5.4.1 Otevřete palivový ventil (e).

5.4.2 Přepněte spínač motoru do polohy "ON" (d).

5.4.3 Pokud je motor studený, uzavřete sytič (b1) na karburátoru.

Poznámka: Někdy teplé motory vyžadují použití sytiče.

5.4.4 S plynem na volnoběh (c3) zatáhněte za startovací lanko (a), dokud motor nenaskočí.

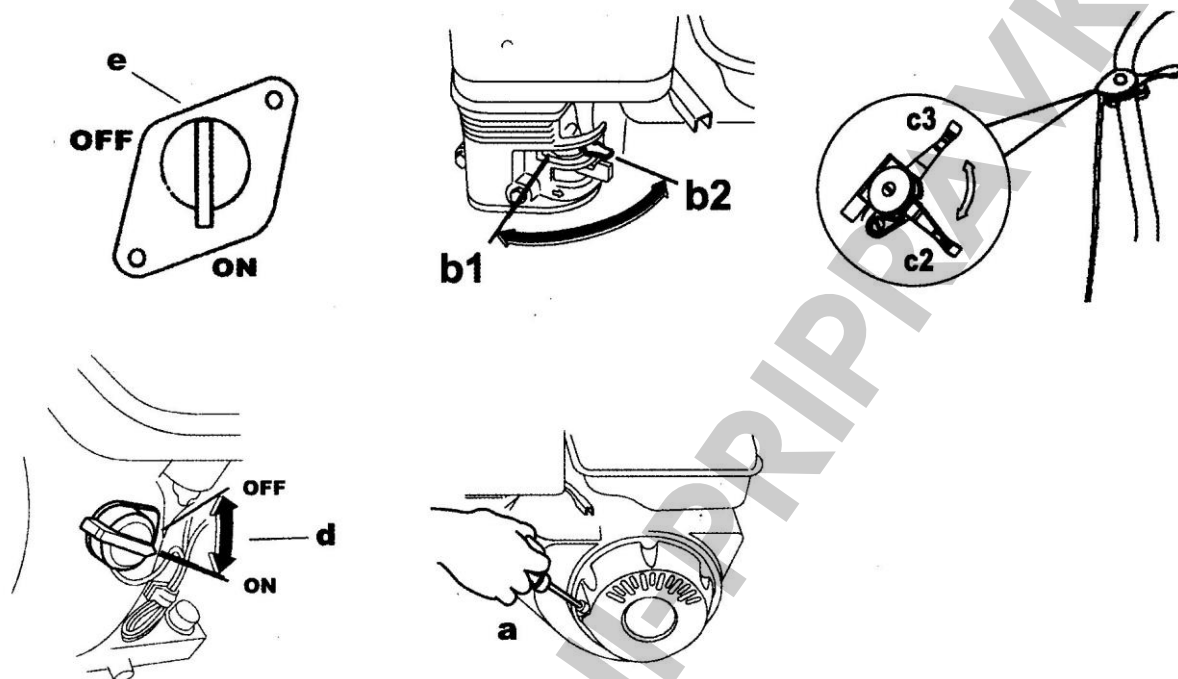
5.4.5 U motorů vybavených spínačem nízké hladiny oleje naleznete další informace v části Spínač nízké hladiny oleje.

**Poznámka:** *Při prvním použití jednotky nebo pokud byl motor nedávno opravován, došlo mu palivo nebo nebyl delší dobu používán, může být nutné zatáhnout za startovací lanko vícekrát, aby bylo možné palivo dodávané do karburátoru .*

5.4.6 Otevřete sytič (b2) na karburátoru při zahřívání motoru?

**Poznámka:** Studený motor by se měl nechat zahřát v poloze volnoběhu (c2) po dobu přibližně jedné (1) minuty. Pokud po pokusu o nastartování motoru neotevřete sytič, může dojít k zaplavení.

**VAROVÁNÍ :** Vždy otevírejte sytič (b2) s plynem na volnoběh (c3). Otevření sytiče s pákou plynu mimo volnoběh (c3) může způsobit pohyb jednotky.



Obr. 2

## 5.5 Vypnutí zařízení

Viz obr. 2

5.5.1 Nastavte plyn do polohy volnoběhu (c3).

5.5.2 Nastavte spínač napájení motoru do polohy "OFF" (d).

5.5.3 Zavřete palivový ventil (e).

## 5.6 Vypínač při nízké hladině oleje (pokud je touto funkcí vybaven)

Spínač nízké hladiny oleje je navržen tak, aby zabránil poškození motoru způsobenému nedostatkem oleje.

Při spouštění zařízení:

- pokud varovná kontrolka rychle bliká, je hladina motorového oleje přijatelná.
- pokud kontrolka bliká pomalu, motor se nastartuje, ale po 10-12 sekundách se zastaví, znamená to, že hladina motorového oleje je nízká. Doplňte olej do motoru. Množství a typ oleje viz technické údaje.
- pokud varovná kontrolka svítí nepřetržitě, motor se nastartuje a bude pokračovat v chodu, ale spínač nízké hladiny oleje nebude správně fungovat. Zkontrolujte správné

zapojení spínače. Pokud kontrolka stále svítí, vyměňte spínač.

- pokud varovná kontrolka neblíká rychle a motor naskočí a nadále běží, spínač nízké hladiny oleje nefunguje správně. Zkontrolujte správné zapojení a uzemnění spínače. Pokud kontrolka při spouštění zařízení stále neblíká, vyměňte spínač?

## 5.7 Správný provoz zařízení

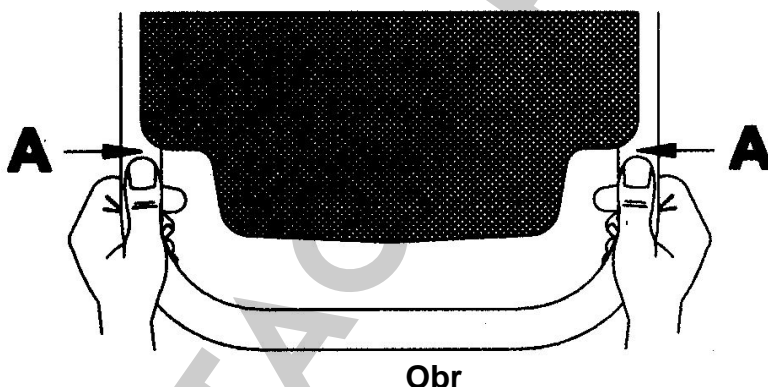
Viz obr. 3

Udržujte vibrační zařízení čisté a suché. Vyvarujte se používání zařízení bez zátěže. Při vysypávání materiálu nebo zvedání jednotky nikdy plně neotevírejte plyn.

Pro optimální ovládání, výkon a minimální vibrace v ruku/pažích uchopte rukojeť, jak je znázorněno na obrázku níže. Úroveň vibrační ruky/paže (HAV) byla optimalizována tímto polohováním rukou. Vyhovující úrovně HAV jsou měřeny v poloze A těsně před polohou ruky zobrazenou v souladu s EN 1033 a ISO 5349.

POZOR: Abyste zabránili poškození zařízení, nedovolte, aby se zařízení pohybovalo do stran.

Pokud se jednotka nakloní na stranu, umístěte jednotku do zobrazené polohy a poté vypněte motor otočením vypínače motoru do polohy OFF.



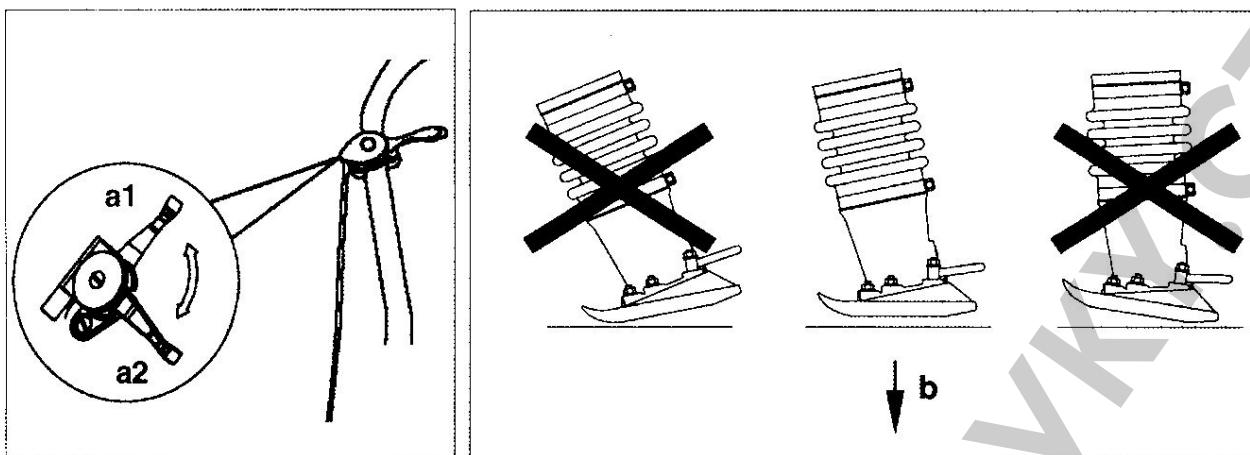
## 5.8 Správné zhutnění

Viz obr. 4

5.8.1 Pro maximální výkon nechte jednotku běžet na plný plyn (a2).

5.8.2 Vedte zařízení pomocí rukojeti. Nechte zařízení automaticky se pohybovat dopředu. Nepřetěžujte zařízení.

5.8.3 Pro nejlepší zhutnění musí patka zařízení narážet na zem rovně (b) a ne do stran. Zabráníte tak nadměrnému opotřebení patky zařízení.



Obr

## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 Plán pravidelné údržby

Údržbu, výměnu nebo opravu zařízení a systémů pro regulaci emisí může provádět jakákoliv opravna nesilničních motorů nebo jednotlivec.

	Každý den před startem	Po prvních 5 hodinách provozu	Týdně nebo po 25 hodinách práce	Měsíčně nebo po 100 hodinách provozu	Každé 3 měsíce nebo po 300 hodinách provozu	Každý rok
Zkontrolujte hladinu paliva. Zkontrolujte hladinu motorového oleje	•					
Zkontrolujte vzduchový filtr. V případě potřeby vyměňte	•					
Zkontrolujte hladinu oleje v průhledítku.	•					
Zkontrolujte palivové potrubí, zda není opotřebené, poškozené a těsní. V případě potřeby vyměňte.	•					
Utáhněte patku zařízení.		•	•			
Zkontrolujte externí zařízení.		•	•			
Vyčistěte ventilační otvory přístroje.			•			
Vyčistěte a zkontrolujte vzdálenost elektrod			•			

zapalovací svíčky.						
--------------------	--	--	--	--	--	--

Vyměňte motorový olej.				•		
Vyměňte zapalovací svíčku.				•		
Vyčistěte startér.					•	
Vyměňte olej v pýchovacím systému *					•	
Zkontrolujte zvedací lana a lana zařízení, zda nejsou opotřebovaná nebo poškozená.					•	
Zkontrolujte palivový filtr.						•
<p>• Po prvních 50 hodinách provozu vyměňte olej v systému pýchování.</p> <p><b>Poznámka:</b> Pokud se výkon zařízení snížil, zkontrolujte, vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr.</p>						

## 6.2 Provoz vzduchového filtru

Viz obr. 5

Motor je vybaven dvouprvkovým vzduchovým filtrem. Vzduchový filtr by měl být často čištěn, aby se zabránilo poruše karburátoru.

**POZOR: NIKDY** nespouštějte motor bez vzduchového filtru. Jinak dojde k poškození motoru.

**VAROVÁNÍ :** NIKDY nepoužívejte k čištění vzduchového filtru benzín nebo jiná rozpouštědla s nízkým bodem vzplanutí, protože takové prostředky mohou způsobit požár nebo výbuch.

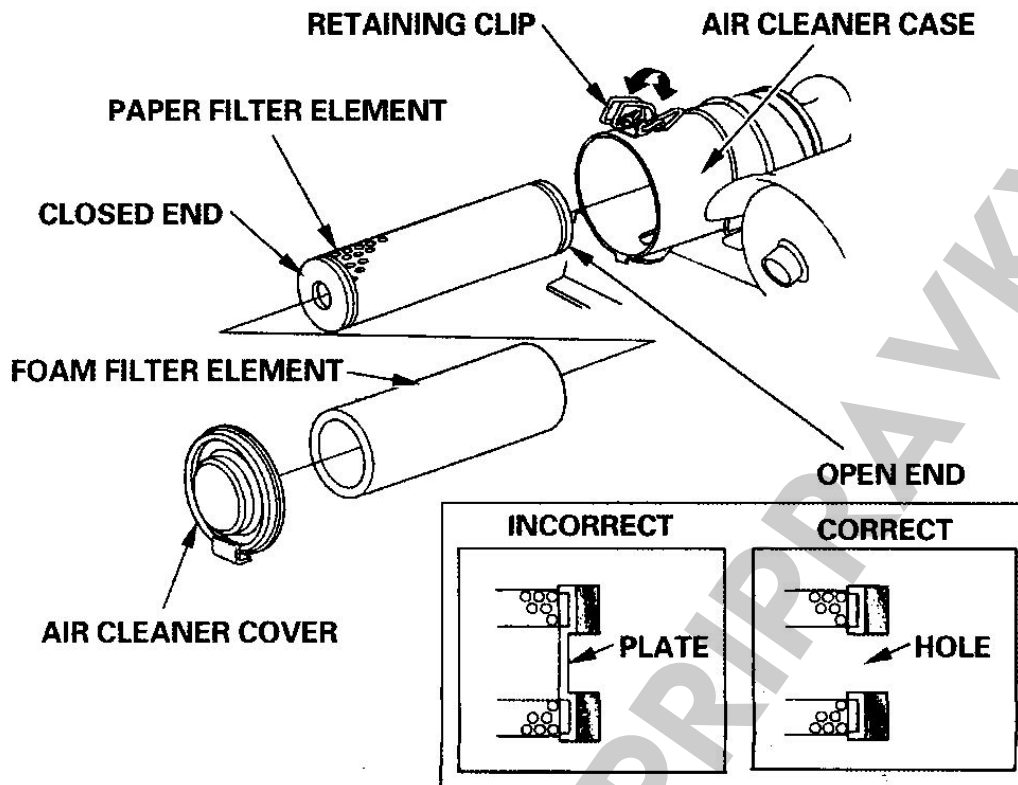
### Servis

6.2.1 Uvolněte přídržnou sponu a sejměte kryt vzduchového filtru.

6.2.2 Vyjměte a zkontrolujte vložky vzduchového filtru. Pokud jsou vložky vzduchového filtru znečištěné, vyčistěte vložky vzduchového filtru, jak je popsáno níže. Vyměňte poškozené filtrační vložky. Vložku vzduchového filtru vždy vyměňte v naplánovanou dobu.

6.2.3 Umístěte pěnovou vložku vzduchového filtru na papírovou část zařízení a poté znovu nainstalujte sestavené vložky vzduchového filtru.

6.2.4 Připevněte spodní okraj krytu vzduchového filtru k pouzdru a poté kryt zajistěte přídržnou sponou.



Grafika 5

### 6.2.5 Čištění:

#### 6.2.5.1. Vyčistěte vložky vzduchového filtru, pokud je chcete znovu použít.

Papírová vložka vzduchového filtru: Filtrační vložkou několikrát poklepejte na tvrdý povrch, abyste odstranili nečistoty, nebo filtr profoukněte stlačeným vzduchem [nesmí překročit 207 kPa (2,1 kg/cm<sup>2</sup>, 30 psi)]. Nikdy filtr nekartáčujte. Kartáčováním se nečistoty zapracují do vláken filtru.

Vložka pěnového vzduchového filtru: Vyčistěte filtr v teplé mýdlové vodě, opláchněte a nechte zcela vyschnout, nebo jej vyčistěte v nehořlavém rozpouštědle a nechte uschnout. Zasuňte filtrační vložku do čistého motorového oleje a poté vymačkejte všechen přebytečný olej. Když v pěně zůstane příliš mnoho oleje, motor začne kouřit.

6.2.5.2. Odstraňte nečistoty z vnitřku pouzdra vzduchového filtru a přikryjte jej vlhkým hadříkem. Dávejte pozor, aby se nečistoty nedostaly do vzduchového potrubí vedoucího do karburátoru.

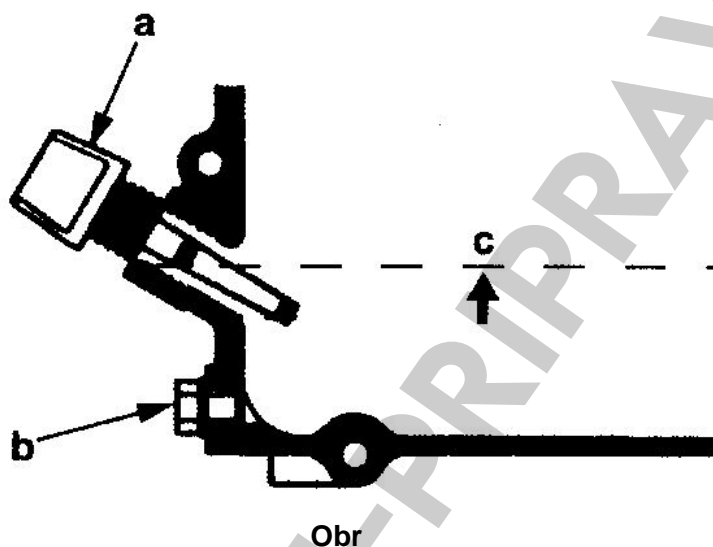
## 6.3 Motorový olej

Viz obr. 6

### 6.3.1 Vypusťte olej, dokud je motor ještě teplý.

Poznámka: Z důvodu ochrany životního prostředí umístěte pod jednotku plastovou fólii a nádobu, aby se zachytila jakákoli kapalina vytékající z jednotky. Kapalina musí být zlikvidována v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

- 6.3.2 Umístěte zařízení tak, aby spočívalo na vaší noze na rovném povrchu?
- 6.3.3 Odstraňte víčko plnicího otvoru oleje (a) a vypouštěcí zátku (b), abyste vypustili olej.
- 6.3.4 Nainstalujte vypouštěcí zátku (b).
- 6.3.5 Naplňte klikovou skříň motoru doporučeným olejem až po úroveň otvoru zátky (c). Pro kontrolu hladiny nezašroubovávejte měрку. Množství a typ oleje viz Technické údaje.
- 6.3.6 Namontujte víčko plnicího hrdla oleje (a).



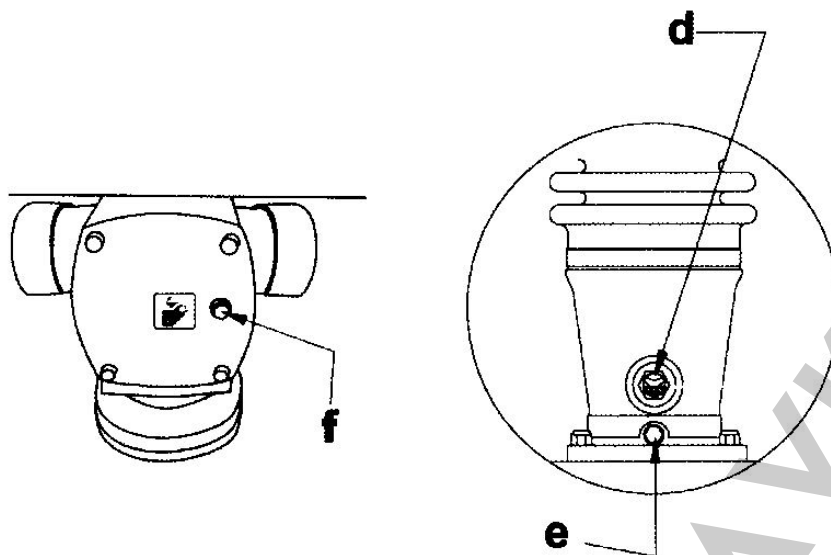
## 6.4 Mazání

Viz obr. 7

### Pěchovací systém

#### Zkontrolujte hladinu oleje:

- 6.4.1 Umístěte zařízení tak, aby spočívalo na vaší noze na rovném povrchu?
- 6.4.2 Kontrola hladiny oleje přes olejové sklíčko (d) Správné mazání pěchovacího systému je indikováno, když olejové okénko ukazuje přibližně 1/2-3/4 povrchu.
- 6.4.3 Pokud olej není vidět, naplňte olej plnicím otvorem oleje (f. Množství a typ oleje najdete v technických údajích).
- 6.4.4 Omotejte víčko plnicího hrdla oleje teflonovou páskou. Nasaďte uzávěr plnicího hrdla oleje (f). Uťahovací moment by neměl být větší než 9 Nm.



Obr. 7

### Výměna oleje:

6.4.5 Odšroubujte vypouštěcí šroub oleje (e) umístěný pod sklem ukazatele hladiny oleje

6.4.6 Nakloňte pěchovadlo dozadu, dokud nedosedne na rukojeť, a nechte vytéct všechen olej.

Poznámka: Z důvodu ochrany životního prostředí umístěte pod jednotku plastovou fólii a nádobu, aby se zachytila jakákoli kapalina vytékající z jednotky. Kapalina musí být zlikvidována v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

6.4.7 Našroubujte vypouštěcí šroub oleje (e). Točivý moment by neměl být větší než 9 Nm.

6.4.8 Sejměte víčko plnicího otvoru oleje (f) a naplňte jej olejem. Množství a typ oleje viz Technické údaje. Omotejte víčko plnicího hrdla oleje teflonovou páskou. Nasadte uzávěr plnicího hrdla oleje (f). Utahovací moment by neměl být větší než 9 Nm.

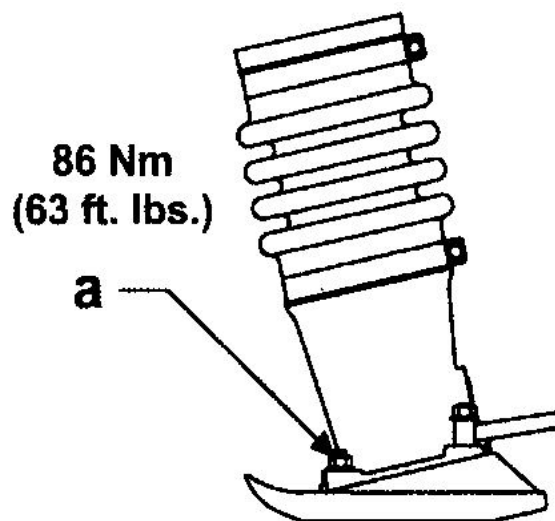
### 6.5 Příslušenství patek zařízení

Viz obr. 8

U nových spotřebičů nebo po výměně nožičky spotřebiče zkontrolujte a dotáhněte upevnění nožičky spotřebiče (a) po prvních 5 hodinách provozu. Zařízení by mělo být kontrolováno každý týden.

Utahovací moment utahovaného kování je uveden ve specifikacích.





Obr. 8

## 6.6 Dlouhodobé skladování

6.6.1 Vyjměte palivo z nádrže.

6.6.2 Nastartujte motor a počkejte, dokud se nespotřebuje zbývající palivo.

6.6.3 Vyjměte zapalovací svíčku. Otvorem pro zapalovací svíčku nalijte do válce asi 30 ml čistého motorového oleje SAE 10W30.

6.6.4 Pomalu zatáhněte za startovací lanko, aby se olej v motoru rozprostřel.

6.6.5 Znovu nainstalujte zapalovací svíčku.

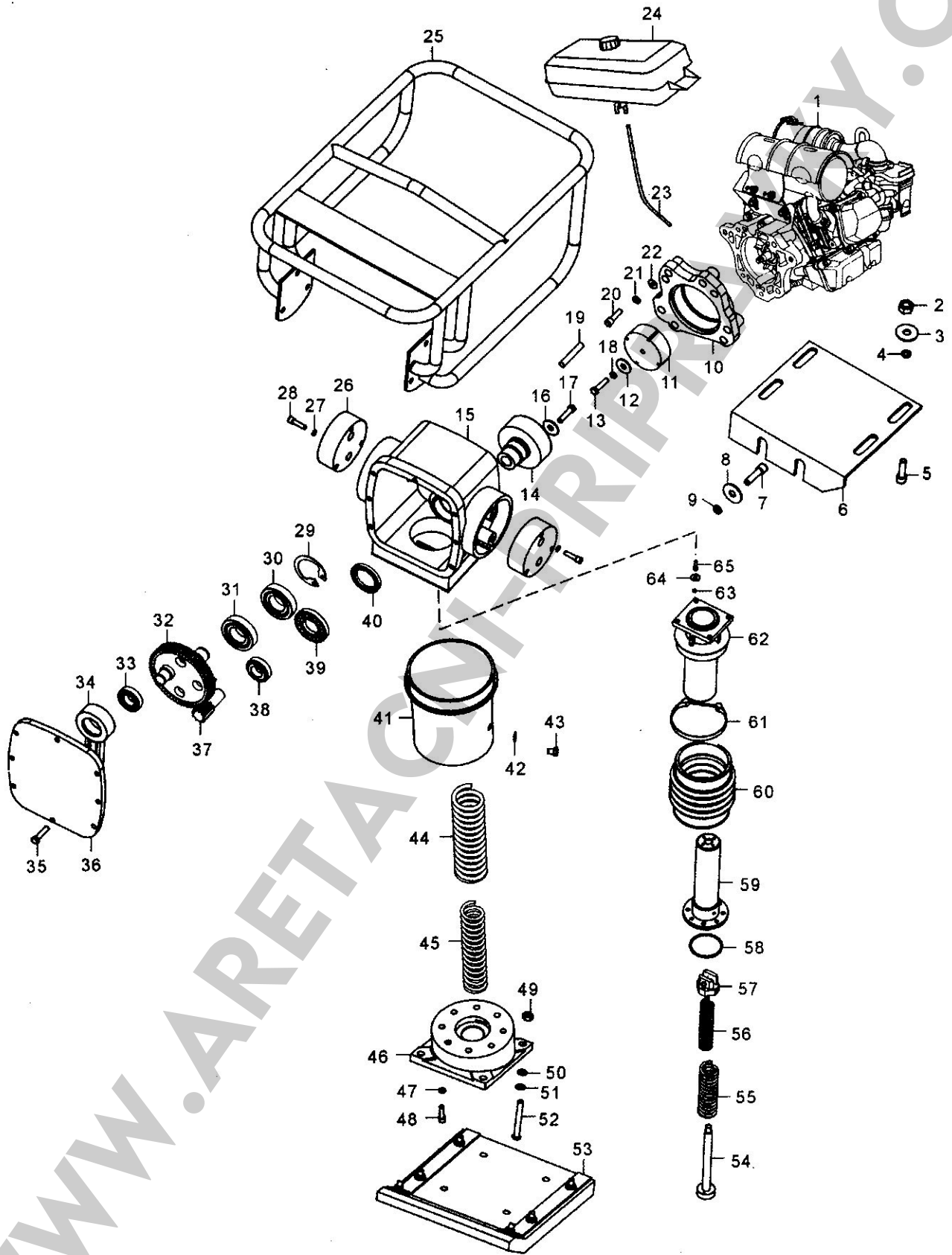
## 6.7 Odstraňování problémů

Problém/Příznaky	Příčina/řešení
Motor po nastartování nenastartuje nebo zhasne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Žádné palivo v nádrži.</li> <li>• Zkontrolujte hladinu motorového oleje.</li> <li>• Zaseknutá zapalovací svíčka.</li> <li>• Zavřený palivový ventil.</li> <li>• Spínač motoru je v poloze "OFF".</li> </ul>
Motor nejde do otáček, má problémy se startováním nebo běží nepravidelně.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lepkává zapalovací svíčka.</li> <li>• Netěsnost těsnění klikového hřídele.</li> <li>• Zkontrolujte vzduchový filtr.</li> <li>• Zkontrolujte hladinu motorového oleje.</li> </ul>

Motor se přehřívá.	· Vyčistěte ventilační otvory a lopatky ventilátoru.
Motor běží, ale kompaktor nezhuťuje povrch.	· Zkontrolujte spojku, zda není poškozená. V případě potřeby ji vyměňte · Poškozená ojnice nebo kliková skříň? · Nízká účinnost motoru. Ztráta komprese.
Motor běží, ale kompaktor běží nerovnoměrně.	· Olej/mazák na spojce. · Poškozené/opotřebené pružiny. · Hromadění půdy na pěchovací botce. · Poškozené díly v pěchovacím systému nebo klikové skříni? · Otáčky motoru jsou příliš vysoké.
V zařízeních vybavených spínač nízké hladiny oleje, varovná kontrolka pomalu bliká motor naskočí, ale zhasne po 10-12 sekundách.	· Nízká hladina motorového oleje. Doplňte olej do motoru. Množství a typ oleje viz Technické údaje .

<b>Problém/Příznaky</b>	<b>Příčina/řešení</b>
V zařízeních vybavených spínač nízké hladiny oleje, motor nastartuje a pokračuje provozu, ale zobrazí se varování nízké hladiny oleje a varovná kontrolka zůstane svítit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte správné připojení vodičů spínače.</li> <li>• Přepínač nefunguje správně. Vyměňte spínač.</li> </ul>
V zařízeních vybavených spínač nízké hladiny, motor nastartuje a pokračuje provozu, ale zobrazí se upozornění na nedostatek oleje a varovná kontrolka rychle bliká.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zkontrolujte správné zapojení a uzemnění spínače.</li> <li>• Přepínač nefunguje správně. Vyměňte spínač.</li> </ul>

## 6.8 Seznam dílů



Č.	POPIS	MN.	Č.	POPIS	MN.
1	Motor	1	34	Ojnice	1
2	Matice M10	4	35	šroub M6x25	8
3	Plochá podložka $\Phi 10 \times \Phi 28 \times 1,5$	4	36	Pokryt	1
4	Podložka $\Phi 10$	4	37	Prvek ozubeného kola	1
5	šroub M10x40	4	38	Ložisko 6204	1
6	Rám motoru	1	39	Ložisko 61907	1
7	šroub M8x40	2	40	Těsnění 40x58x7	1
8	Plochá podložka $\Phi 8 \times \Phi 24 \times 2$	2	41	Bezpečnostní návlek	1
9	Podložka $\Phi 8$	2	42	20MM plochá podložka	1
10	Spojovací deska	1	43	Šroub M20x1,5x15	1
11	Spojková sada	1	44	Podložka $\Phi 8 \times \Phi 63,5 - 13N \times 210L$	
12	Plochá podložka $\Phi 8$	1	45	Podložka $\Phi 5,5 \times \Phi 44 - 14N \times 210L$	
13	šroub M8 x 20	1	46	Sotpa talíř	1
14	Spojkový prvek	1	47	Těsnění $\Phi 10$	4
15	Kliková skříň	1	48	šroub M10x40	4
16	Plochá podložka $\Phi 8 \times \Phi 24 \times 2$	1	49	šroub M12	4
17	šroub M8x20	1	50	Těsnění $\Phi 12$	4
18	Podložka $\Phi 8$	1	51	Plochá podložka $\Phi 12 \times \Phi 24 \times 1$	4
19	5x20 pinů	2	52	šroub M12x60	4
20	šroub M8x45	4	53	Noha	1
21	Podložka $\Phi 8$	4	54	Pístnice	1
22	Plochá podložka $\Phi 8 \times \Phi 24 \times 2$	4	55	Pružina $\Phi 8 \times \Phi 63,5 \times 13N \times 210L$	1
23	Palivové vedení	1	56	Pružina $\Phi 5,5 \times \Phi 44 \times 14N \times 210L$	1
24	Palivová nádrž	1	57	Matice pístu	1
25	Ochranný rám	1	58	Těsnění 100x4	2
26	Rammer	2	59	Válec	1
27	Podložka	4	60	Měchy	1
28	Šroub	4	61	Svěrka vlnovce	2
29	Prsten 62MM	1	62	Vodicí válec	1
30	Ložisko 6305	1	63	Podložka $\Phi 8$	4
31	Ložisko 6207	1	64	Plochá podložka $\Phi 8 \times \Phi 24 \times 2$	4
32	Pohonný prvek	1	65	šroub M8x35	4
33	Ložisko 6204	1			

**Autorizovaný zástupce výrobce:**

Foreintrade Sp. Ltd.; Grochowska 341 pokoj 174; 03-822 Varšava

### Zabezpečení prostředí



Produkty elektrický ŽÁDNÝ mohou být vyhozeni spolu s odpadem domů .  
Měly by být skladovány na vyhrazených místech body recyklace .  
Kontaktujte prosím svého místního úřady za tímto účelem získávání  
informace na téma skladování zařízení elektrické .

WWW.ARETACNI-PRIPRAVY.CZ

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle BS EN ISO/IEC 17065:2012

**Autorizovaný zástupce výrobce :** Foreintrade SA

**Adresa oprávněného zástupce :** JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

PROHLAŠUJEME, ŽE PRODUKT JE V SOULADU S EVROPSKÝMI STANDARDY

**Název produktu :** Stupňový zhutňovač (označený ochrannou známkou Kraft&Dele)

**Model (obchodní označení) :** RM80 / KD1191 0

**Údaje o produktu:** Startování: ruční startér

Odstředivá síla 14KN

**Prohlášení:**

Výrobek, na který se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky směrnic ES:

1. 2006/42/ES směrnice o strojních zařízeních
2. 2011/65/EU ROHS 2 směrnice
3. Směrnice 2000/14/ES o emisích hluku

**Podle norem:**

EN ISO 12100:2010

Číslo certifikátu I/SETC.001620190124 vydané společností TUV SUD Product Service GmbH (Zertifizierstelle , Ridlerstrasse 65, 80339 Munchen, Německo ) ze dne 24. 1. 2020 19 .

Osoba odpovědná za údržbu technické dokumentace: Donghui Ma, JANÓWEK, UL.MODRZEWIOWA 54 05-555 TARCZYN

Ma Dong Hui, TARCZYN , 26.05.2020